



Instruction Manual
Bedienungsanleitung
使用说明书

Thank you for purchasing the JJC BTR-S1 Wireless Remote Control. For the best performance, please read this instruction carefully before using. You must read it thoroughly and fully understand this manual to avoid improper operation which may result in damage to the product.

The JJC BTR-S1 Wireless Remote Control is compatible with Bluetooth low energy technology, which is specially designed for select Sony cameras, it allows you to remote your camera wirelessly with an operating distance of approx. 10m / 32.8' in any direction. The BTR-S1 can be used for shooting still image, recording video, adjusting camera focus, zooming the camera and activating the camera's C1 or AF-ON function. You can disable all the buttons on the remote control in order to prevent unintentional operations while you carry it around by sliding the LOCK switch to the "LOCK" position. The remote is portable and you can put it in your pocket or hang it on your key ring. It is powered by a CR2032 battery (included). JJC BTR-S1 replaces Sony RMT-P1BT remote commander.

Vielen Dank für den Kauf der drahtlosen Fernbedienung JJC BTR-S1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch, um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten. Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und vollständig verinnerlichen, um einen unsachgemäßen Gebrauch und damit einhergehenden Schäden am Gerät zu vermeiden.

Die drahtlose Fernbedienung JJC BTR-S1 ist kompatibel mit der energiesparenden Bluetooth-Technologie, die speziell für ausgewählte Sony-Kameras entwickelt wurde. Damit können Sie Ihre Kamera drahtlos mit einer Reichweite von ca. 10m/32,8 Fuß in jede Richtung fernsteuern. Das BTR-S1 kann für die Aufnahme von Standbildern, Videoaufzeichnungen, die Einstellung des Kamerafokus, das Zoomen der Kamera und die Aktivierung der C1- oder AF-EIN-Funktion der Kamera verwendet werden. Sie können alle Tasten auf der Fernbedienung deaktivieren, um unbeabsichtigte Betätigungen zu verhindern, während Sie sie mit sich herumtragen, indem Sie den SPERRE-Schalter auf die Stellung „LOCK“ schieben. Die Fernbedienung ist tragbar und Sie können sie in Ihre Tasche stecken oder an Ihren Schlüsselbund hängen. Sie wird mit einer CR2032-Batterie (im Lieferumfang enthalten) betrieben. JJC BTR-S1 ersetzt die Sony-Fernbedienung RMT-P1BT.

感谢您购买JJC BTR-S1无线遥控器。请认真阅读本说明书以便更好地使用本产品。请务必阅读并且完全理解本说明书，这样可以避免使用不当造成对本产品的损坏。

JJC BTR-S1无线遥控器兼容蓝牙低功耗技术，适用于部分索尼相机。能让您在至多10米远的地方遥控您的相机。BTR-S1可用于静态影像拍摄、视频录制、调焦、变焦、及启动相机的C1或AF-ON功能。此外，遥控器一倒带“LOCK”锁定按钮，可停用遥控器上的所有按钮，以免随身携带时误触。本遥控十分便于携带，您可以将其放在口袋中或者挂在钥匙扣上。由一颗CR2032纽扣电池供电（包装内含）。JJC BTR-S1替代索尼RMT-P1BT遥控器。

WARNING Warnung 警告

- Do not use any batteries not specified in the instruction manual.
- Do not insert the battery's plus and minus ends incorrectly.
- Do not disassemble or attempt to repair it.
- Keep the battery and battery cover, etc. out of the reach of children and infants. If a child or infant swallows the battery or battery cover, etc, consult a physician immediately.
- Before using the product inside an airplane or hospital, check if it is allowed. Electromagnetic waves emitted by the product may interfere with the plane's instruments or the hospital's medical equipment.
- A thorough explanation of how to use the product by an adult is required when the product is used by children. Supervise children while they are using the product.
- Do not expose the product to high temperature over 45°C (e.g., left in a car trunk).
- The product is not waterproof. Please keep it away from rain, snow and high humidity conditions.
- Do not clean the product with organic solvent or alcohol-based liquid.

- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht in der Bedienungsanleitung angegeben sind.
- Legen Sie die Plus- und Minuspole der Batterie nicht falsch ein.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht und versuchen Sie nicht, sie zu reparieren.
- Bewahren Sie die Batterie und den Batteriedeckel usw. außerhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf. Wenn ein Kind oder Säugling die Batterie oder den Batteriedeckel usw. verschluckt, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts in einem Flugzeug oder Krankenhaus, ob dies zulässig ist. Vom Produkt ausstrahlende elektromagnetische Wellen können die Instrumente des Flugzeugs oder die medizinische Ausrüstung des Krankenhauses stören.
- Wenn das Produkt von Kindern verwendet wird, ist eine gründliche Erklärung der Verwendung des Produkts durch einen Erwachsenen erforderlich. Beaufsichtigen Sie Kinder, während sie das Produkt benutzen.
- Setzen Sie das Produkt keiner hohen Temperatur über 45°C aus (z.B. im Kofferraum eines Autos).
- Das Produkt ist nicht wasserdicht. Bitte halten Sie es von Regen, Schnee und hoher Luftfeuchtigkeit fern.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit organischen Lösungsmitteln oder Flüssigkeiten auf Alkohobasis.

- 请勿使用非使用说明书指定的其他任何电池。
- 请勿将电池正负极插反。
- 请勿试图自行拆卸或进行维修。
- 请将电池和电池盖等置于儿童及婴幼儿无法触及之处。如儿童或婴幼儿吞下电池或电池盖等，请立即就医。
- 在飞机上或在医院里使用本产品前，请先确认该场所是否允许使用本产品。本产品发出的电磁波可能会干扰飞机的仪表或医院里的医疗设备的运作。
- 成年人需要在儿童使用本产品时详细说明如何使用本产品，并在儿童的使用过程中进行监督。
- 请勿将本产品放置在超过45°C的高温环境下，如汽车后备箱内。
- 本产品不具备防水特性。请远离雨、雪等高温度的场合。
- 请勿使用有机溶剂或酒精类的液体来清洗该产品。

PACKAGE INCLUDES Paket enthält 包装内含

Wireless Remote Control	x 1
CR2032 Battery	x 1
Drahtlose Fernbedienung	x 1
CR2032 Batterie	x 1
无线遥控器	x 1
CR2032电池	x 1

SPECIFICATIONS Spezifikationen 规格

Transmission method: Bluetooth, GFSK modulation
Operating distance: Approx. 10m / 32.8'
Power: CR2032 battery
Dimension: Approx. 110 x 31.6 x 12.7mm (4.3 x 1.2 x 0.5")
Weight: Approx. 18g

Übertragungsverfahren: Bluetooth, GFSK-Modulation
Arbeitsabstand: ca. 10 m/32,8 Fuß
Strom: CR2032-Batterie
Abmessung: Ca. 110 x 31,6 x 12,7 mm (4,3 x 1,2 x 0,5 Zoll)
Gewicht: ca. 18 g

传输方式：蓝牙、GFSK调制
工作距离：约10米
电池：CR2032纽扣电池
尺寸：约110 x 31.6 x 12.7mm
重量：约18g

PARTS Teile 部件



- Indicator Lamp
- FOCUS/ZOOM Button
- Shutter Release/Video Recording Button
- AF-ON Button
- C1 Button
- LOCK Switch
- ZOOM/FOCUS Switch
- MOVIE/STILL Switch
- Battery Compartment

- Anzeigelampe
- FOKUS/ZOOM-Taste
- Auslöser/Videoaufzeichnungstaste
- AF-EIN-Taste
- C1-Taste
- SPERREN-Schalter
- ZOOM/FOKUS-Schalter
- FILM/STANDBILD-Schalter
- Batteriefach

INSERTING THE BATTERY Einsetzen der Batterie 安装电池

- Place a coin, or similar object, into the groove of the battery cover on the back of the remote, and then turn the battery cover to the position.

Setzen Sie eine Münze oder einen ähnlichen Gegenstand in die Nut des Batteriefachdeckels auf der Rückseite der Fernbedienung ein und drehen Sie den Batteriefachdeckel dann in die Position.

将一枚硬币（或类似物品）放在遥控器背面电池仓的凹槽中，然后将电池仓盖转到位置。



- Remove the battery cover and insert the supplied CR2032 battery with "+" mark side upward.

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die mitgelieferte CR2032-Batterie mit der "+"-Markierung nach oben ein.

取下电池仓盖，并将随附的CR2032纽扣电池“+”面朝上插入电池仓。



- Turn the battery cover until you reach the position.

Drehen Sie die Batteriefachabdeckung, bis Sie die Stellung erreichen.

将电池仓盖转到位置。



CONNECTING THE REMOTE CONTROL AND CAMERA Verbindung der Fernbedienung mit der Kamera 连接遥控器和相机

Before you start, please check that the remote control's LOCK switch is in the position to the opposite of "LOCK".

Bevor Sie beginnen, überprüfen Sie bitte, ob der SPERRE-Schalter der Fernbedienung in der „LOCK“ entgegengesetzten Stellung ist.

配对前，请确认遥控器的LOCK开关是否处于“LOCK”的相反位置。

- On the camera, select MENU → [Bluetooth Function] → [On]

Wählen Sie auf der Kamera MENÜ → [Bluetooth-Funktion] → [Ein].
在相机上，选择MENU → [网络] → [Bluetooth设置] → [Bluetooth功能] → [开]

- On the camera, select MENU → [network] → [Bluetooth Rmt Ctrl] → [On]

Wählen Sie auf der Kamera MENÜ → [Netzwerk] → [Bluetooth Fernbedienung] → [Ein].
在相机上，选择MENU → [网络] → [Bluetooth遥控] → [开]

- On the camera, select MENU → [network] → [Bluetooth Settings] → [Pairing]

Wählen Sie auf der Kamera MENÜ → [Netzwerk] → [Bluetooth-Einstellungen] → [Kopplung].

在相机上，选择MENU → [网络] → [Bluetooth设置] → [配对]

- On the remote control, press and hold the Shutter Release/Video Recording Button and the FOCUS/ZOOM Button (T button) at the same time for at least 7 seconds.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Auslöser-/Videoaufzeichnung-Taste und die FOKUS/ZOOM-Taste (T-Taste) gleichzeitig und halten Sie sie mindestens 7 Sekunden lang gedrückt.

在遥控器上，同时按住快门释放/视频录制按钮和对焦/变焦按钮（T按钮）至少7秒。



- When a confirmation message appears on the camera's screen, select [OK]. When pairing is complete, [Paired] appears.

Wenn eine Bestätigungsmeldung auf dem Bildschirm der Kamera erscheint, wählen Sie [OK]. Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, erscheint [Gekoppelt].

当相机屏幕上出现确认信息时，选择[确定]。配对完成后会出现[已配对]。

In the following situations, pair the remote control and the camera again.
① When using the remote control to operate a different camera (After having connected the remote control with a different camera, you also must pair the remote control and the original camera again when connecting to the original camera)
② When the camera's network settings have been reset

Koppeln Sie in den folgenden Situationen die Fernbedienung und die Kamera erneut.

- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, um eine andere Kamera zu steuern (Nachdem Sie die Fernbedienung mit einer anderen Kamera verbunden haben, müssen Sie auch die Fernbedienung und die Originalkamera beim Anschluss an die Originalkamera erneut koppeln)
- Wenn die Netzwerkeinstellungen der Kamera zurückgesetzt wurden

在下列情况下，请重新对遥控器和相机进行配对：
①使用遥控器操作其他相机时（将遥控器与其他相机连接后，当连接原相机时，也必须重新对遥控器和原相机进行配对。）
②重置相机的网络设置时

PREVENTING UNINTENTIONAL OPERATIONS Vermeidung von unbeabsichtigten Betätigungen 防止意外操作

You can disable all the buttons on the remote control in order to prevent unintentional operations while you carry it around.

Sie können alle Tasten auf der Fernbedienung deaktivieren, um unbeabsichtigte Betätigungen zu vermeiden, während Sie die Fernbedienung mit sich herumtragen.

您可停用遥控器上的所有按钮，避免随身携带时误触。

- Slide the LOCK switch to the "LOCK" position.
Schieben Sie den SPERRE-Schalter in die Stellung „LOCK“.
将LOCK开关滑至“LOCK”位置。



- To enable the buttons, slide the LOCK switch to the position to the opposite of "LOCK".

Um die Tasten zu aktivieren, schieben Sie den SPERRE-Schalter auf die „LOCK“ entgegengesetzte Stellung.

若要启用按钮，请将LOCK开关滑至“LOCK”的相反位置。

FCC Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.